



WELLINGTON COLLEGE  
BILINGUAL TIANJIN

NURSERY

天津惠灵顿幼儿园

2023-2024

---

FEE SCHEDULE  
收费标准

---

ISSUE A MARCH 2023



# FEE SCHEDULE 2023-2024 学年收费标准

## FEE SCHEDULE / 学费标准

All fees are quoted in RMB currency / 人民币

<b>TUITION FEE 学费</b>	<b>2023/24 Total Termly Fee</b>	<b>Term 1 Michaelmas Paid before Jun 30th, 2023</b>	<b>Term 2 Lent Paid before Dec 15th, 2023</b>	<b>Term 3 Summer Paid before Mar 29th, 2024</b>
<b>Early Years 早期教育</b>	<b>学期总费用</b>	<b>第一学期</b>	<b>第二学期</b>	<b>第三学期</b>
Pre-Nursery (Eaglets) 小小班 (雏鹰班)	160,500	64,100	48,200	48,200
Nursery, Reception 小班, 中班	239,200	95,600	71,800	71,800
Year 1 大班	276,000	110,400	82,800	82,800

# FEE SCHEDULE 2023-2024 学年收费标准

## NOTE

- + The fees cover day-to-day tuition, the use of text and library books plus basic stationery and general educational materials.
- + The fee also covers sports, physical education and some extra-curricular activities.
- + There may be an extra charge for occasional, specialist and individual activities, such as field trips, educational visits, retake exams and remarking fees.
- + The Tuition Fee does not include the costs of College lunches, uniform, school bus service and the individual music instrument programme.

## 备注:

- + 学费为每日日常费用, 以及教材、图书馆藏书、基本文具和参考书籍的使用费用。
- + 学费也包括体育课和一些课外活动的费用。
- + 有时部分学生会有额外的活动费用, 比如学生个人的实地考察旅行或教育交流访问, 重修考试和查分等。
- + 学费不包括学生在校的午餐、校服、校车服务和个人学习乐器所需的费用。

## PAYMENT TERMS

The Tuition fees will be paid by term.

- + Term 1 (Michaelmas Term) must be paid no later than Jun 30th, 2023.
- + Term 2 (Lent Term) Fee must be paid no later than Dec 15th, 2023.
- + Term 3 (Summer Term) Fee must be paid no later than Mar 29th, 2024.

For mid-year applications, the Tuition Fee will be calculated on a daily pro-rata basis. Irrespective of whether the parent/guardian or employer pays the fee, the parent/guardian shall assume full responsibility for the payment of fees in accordance with the Fee Schedule. Any subsequent outstanding fees must be settled before leaving the College.

## 收费细则:

学费按学期支付。

- + 第一学期学费需在2023年6月30日前支付。
- + 第二学期学费需在2023年12月15日前支付。
- + 第三学期学费需在2024年3月29日前支付。

学年中申请入学的学生的学费将会按日收取。不管是家长/监护人还是他们的雇主支付学费, 家长/监护人都有责任按照收费标准支付学费。学生离校前必须付清一切后续费用。

# FEE SCHEDULE 2023-2024 学年收费标准

## LATE PAYMENT OF TUITION FEES

The Master reserves the right to suspend pupils whose tuition, if relevant, are not paid by the due date or before the first day of each term.

### 逾期缴费

如学生在付费截止日前未能按时缴纳学费, 则学校有权令其停学。

## COLLEGE LUNCH

Lunch is provided by an outside catering company. Charges will be processed under a separate payment method between the parent/guardian and the catering company. The cost of lunch is not included in the Tuition Fees.

Website: <https://tianjin.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcit-parent-resources/catering/>

Catering hotline: (86) 022 8758 7199-6023

Contact email: [compass.tianjin@wellingtoncollege.cn](mailto:compass.tianjin@wellingtoncollege.cn)

### 在校午餐

午餐由校外餐饮公司提供。餐费需由家长/监护人另外支付给餐饮公司。午餐费用不包含在学费里。

网站: <https://tianjin.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcit-parent-resources/catering/>

餐饮服务热线: (86)022 8758 7199-6023

联系电子邮箱: [compass.tianjin@wellingtoncollege.cn](mailto:compass.tianjin@wellingtoncollege.cn)

## COLLEGE UNIFORM

The College uniform is not included in the College tuition fees and is charged separately at the uniform store. Uniforms can be purchased in a package per full set and can also be purchased separately throughout the year.

Website: <https://tianjin.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcit-parent-resources/uniform/>

### 校服

校服费用不包含在学费里, 需至校服店另外支付。校服可以整套购买, 也可在学年中单独购买。

网站: <https://tianjin.wellingtoncollege.cn/parent-resources/wcit-parent-resources/uniform/>

# FEE SCHEDULE 2023-2024 学年收费标准

## PAYMENT METHODS

Payment can be made to the College bank account via bank transfer using RMB, US\$ or cheque in RMB. Cash payments must be made in RMB. For bank transfer, please note the student's name, year group and fee period in the remark area. If payments are made in US\$, conversion to RMB will be based on the exchange rate provided by the College at the time of payment. Bank charges are borne by the payer.

As there is an additional charge on card usage; card payments are not recommended but are available if needed at the College Finance Office.

### 支付方式

学费可通过银行转账人民币或美元到学校账户，也可使用支票支付人民币。现金支付则必须使用人民币。在银行转账时，请务必在备注处注明学生姓名，年级及学费所属期间。如转账时所用货币为美元，则付费金额依照当时学校所提供汇率与人民币做转换。其间产生的银行手续费由付费人承担。

因为在使用信用卡时会产生额外费用，因此我们不推荐使用信用卡付费，但如有需要，可在学校财务室使用信用卡。

## THE COLLEGE BANK DETAILS 学校银行账户信息见下

Bank Account Information 银行账户信息	RMB Payment 使用人民币付款	USD Payment 使用美元付款
Beneficiary 收款方	天津市红桥区惠灵顿幼儿园有 限责任公司	Wellington College Bilingual Tianjin (Nursery)
Bank Name 开户行	上海浦东发展银行天津浦嘉支行	Bank of China Hong Qiao SUB-Branch
Account # 账号	7713 0078 8019 0000 0084	277885114658
Bank Address 银行地址		NO. 15 Kang Hua Li Jie Yuan and Yi Hua Road Intersection HongQiao Distrcit Tian Jin China
Swift Code 国际汇款代码		BKCHCN BJ200
Note 备注	请注明学生姓名及年级	Please note student's name and year group

[tianjin-nursery.wellingtoncollege.cn](http://tianjin-nursery.wellingtoncollege.cn)

思既往 明开来 **A PROUD TRADITION. EDUCATING FOR THE FUTURE.**

This document forms part of the overall Enrolment Terms and Conditions of Wellington College Bilingual Tianjin.

Document valid as of April 30th 2023

# FEE SCHEDULE 2023-2024 学年收费标准

## WITHDRAWAL AND REFUND POLICIES AND PROCEDURES

### PROCEDURES FOR WITHDRAWAL BY THE PARENT/GUARDIAN

If a parent/guardian desires to withdraw a child for any reason from the College, that parent/guardian shall deliver the completed Withdrawal Application Form to the Master's Office in advance of the desired withdrawal date. The Withdrawal Application Form can be collected from the Master's Office. If a written Withdrawal Application Form is delivered to the Master's Office during a College holiday, it will be deemed received by the College on the first day in session following the holiday. Fee refunds will only be granted after receipt of the Withdrawal Application Form. For a Withdrawal Application Form, please contact Master's Office through email: [cissy.zhao@wellingtoncollege.cn](mailto:cissy.zhao@wellingtoncollege.cn) or telephone (86)022 8758 7199.

## 退学、退费标准及手续

### 退学手续

如果家长/监护人因任何原因希望令其孩子退学, 则家长/监护人需提前将填写完整的退学申请表递交至校长办公室。退学申请表可在校长办公室领取到。如果申请表是在学校节假日期间递交到校长办公室的, 则视为学校是在假期后第一天收取到该申请表的。学校只有在收到申请表后才会办理退费。更多有关退学申请表的信息, 请发送电子邮件至校长办公室: [cissy.zhao@wellingtoncollege.cn](mailto:cissy.zhao@wellingtoncollege.cn) 或致电(86)022 8758 7199。

### TUITION FEE REFUND POLICY

- + If the actual in school days are less (or equal to) half of the school days in the withdraw month, the college will return half of the tuition fee of the withdraw month which has been paid in advance.
- + If the actual in school days exceeds half of the school days of the withdraw month, the college will not refund that month tuition fee.
- + If no actual attendance in the withdraw month, the college will refund full of that month tuition fee.

### 离校退费政策

- + 如果学生在退学所在月份的实际上学天数小于(或者等于)当月应上学天数的一半, 学校在收到申请表后会将退学所在月份全月学费的一半退还给家长指定的银行账户。
- + 如果学生在退学所在月份的实际上学天数大于当月应上学天数的一半, 学校将不予退还退学当月学费。
- + 如果学生在退学当月未出勤/全部缺勤, 学校将退还当月全部学费。

# FEE SCHEDULE 2023-2024 学年收费标准

## RECEIPT OR FAPIAO RETURN

The College will issue official tax receipts (fapiao) for Tuition fee payments. Please contact the Finance Office to receive your fapiao after the fee has been paid. For any refund on College fees, the original fapiao must be returned back to the College. Failure to do so will result in additional tax charges being levied per government requirements.

### 返还收据或发票

学校所收取的学费均可开具正式发票。缴费后，请联系财务室领取您的发票。退还任何学校费用时，原发票必须返还给学校。否则需根据国家规定征收额外税款。

## TEMPORARY LEAVE

For temporary pupil leave, the parent/guardian should seek approval from the Master's Office in advance, through a formal written letter stating the reasons for the leave and a scheduled date of return to resume enrolment. There will be no refund of the Tuition Fees for a pupil on leave. In the event that a pupil does not resume enrolment on the scheduled date nor send notification to the College for an extension, such a student will be considered withdrawn, even if the parent/guardian continues to pay the required tuition or other fees.

### 短期离校

学生如需短期离校，则家长/监护人需提前将正式书面申请提交至校长办公室，写明离校原因、返校时间等，并获得允许。短期离校的学生不会被退还学费。如学生未能按时返校，也未向学校作出延期通知，则不论其家长/监护人继续缴纳所需费用与否，该生都将被视为已退学。

## SCHOOL LUNCH FEES REFUND

Any request for refunds with respect to College Lunch Fees should be made directly to the food service provider responsible for operating the College's cafeteria.

Please note: Any refund or release of College records is dependent upon satisfactory completion of withdrawal procedures, the return of all College property and the clearance of accounts with the College Finance Office.

### 退还午餐餐费

基于“在校午餐餐费”条目，任何退费申请都需直接向提供食堂餐饮服务的供应商提出。

请注意：只有在完成全部退学手续，返还全部学校物品，并至校财务室结清结清账户后，才可退还任何费用或转移在校档案。

